

JOHAN CRUYFF MY TURN

我的转身 克鲁伊夫自传

[荷] 约翰·克鲁伊夫 —— 著 陈文江 —— 译

巴萨教父 他是荷兰足球的标志
球队的缔造者 他定义了现代足球
训练两件事都做到顶尖的足球传奇
他是 约翰·克鲁伊夫

一生怀念 一世珍藏

伟大的克鲁伊夫
遗世自传
全球 19 种语言
翻译出版

金城出版社
GOLD WALL PRESS

JOHAN
CRUYFF
MY
TURN

[荷] 约翰·克鲁伊夫 —— 著 陈文江 —— 译

克鲁伊夫自传

我 的 转 身

 金城出版社
GOLD WALL PRESS

中国·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

我的转身: 克鲁伊夫自传 / (荷) 约翰·克鲁伊夫

著; 陈文江译. —北京: 金城出版社, 2019.5

书名原文: My Turn

ISBN 978-7-5155-1848-0

I. ①我… II. ①约… ②陈… III. ①约翰·克鲁伊夫—自传 IV. ①K835.635.47

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 067058 号

MY TURN

by Johan Cruyff

Copyright© Johan Cruyff 2016

This edition first published 2016 by Macmillan, an imprint of Pan Macmillan,
a division of Macmillan Publishers International Limited

Simplified Chinese edition copyright:

2019 GOLD WALL PRESS

All rights reserved.

我的转身：克鲁伊夫自传

作 者	[荷] 约翰·克鲁伊夫
译 者	陈文江
责任编辑	李轶武
开 本	710毫米×1000毫米 1/16
印 张	17
字 数	205千字
版 次	2019年5月第1版
印 次	2019年5月第1次印刷
印 刷	三河市百盛印装有限公司
书 号	ISBN 978-7-5155-1848-0
定 价	59.80元

出版发行 **金城出版社** 北京市朝阳区利泽东二路3号 邮编: 100102

发行部 (010) 84254364

编辑部 (010) 64391966

总编室 (010) 64228516

网 址 <http://www.jccb.com.cn>

电子邮箱 jinchengchuban@163.com

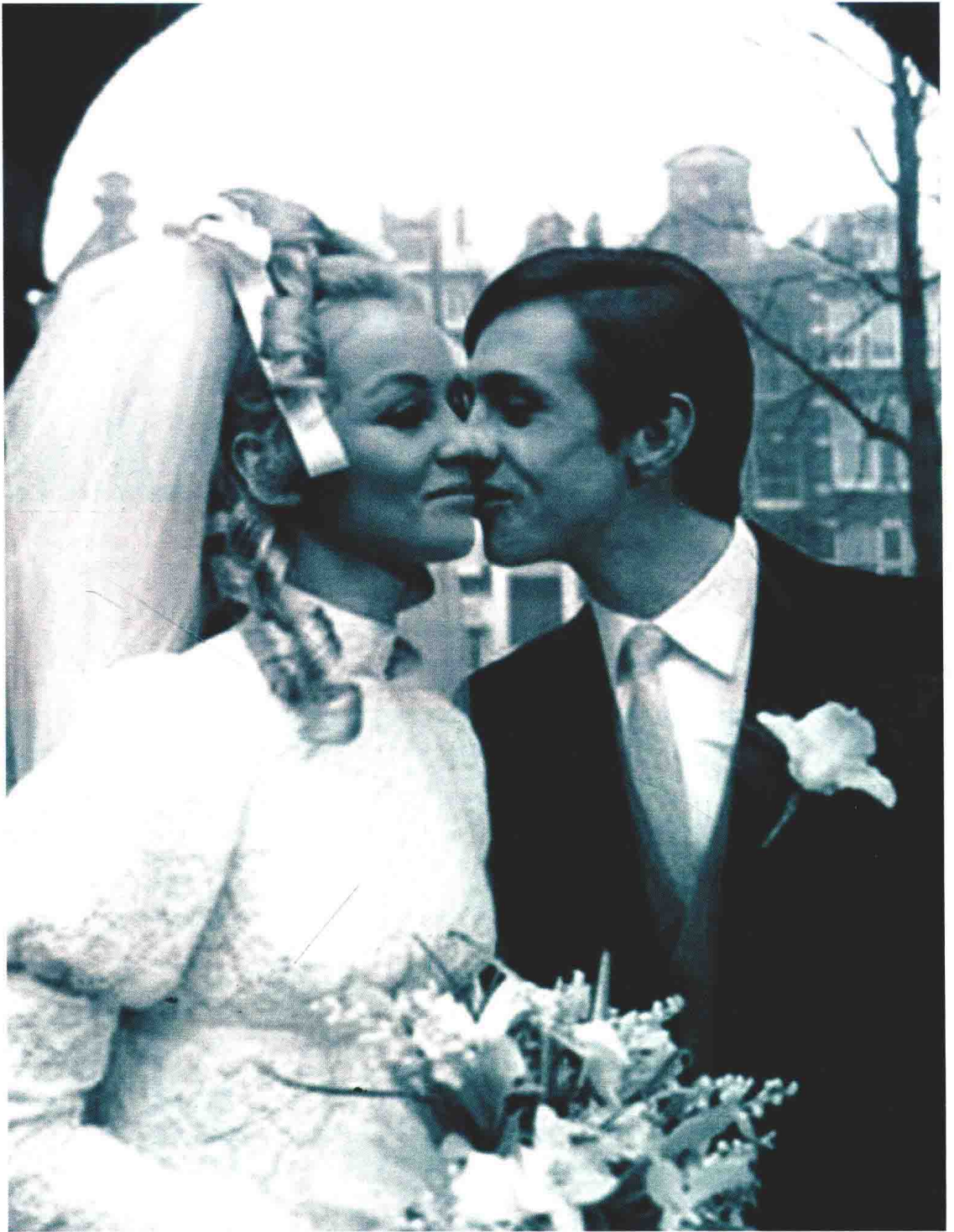
法律顾问 北京市安理律师事务所 18911105819



▲ 阿贾克斯青年队，时间约为 1960 年。前排右二为克鲁伊夫。

▼ 1967 年，在荷兰同捷克斯洛伐克的比赛中克鲁伊夫被罚下场。对手整场比赛都对克鲁伊夫下黑脚，主裁判却视而不见。





▲ 1968 年与丹妮喜结连理——家庭在他生命中始终都是第一位的。



▲ 1968 年同丹妮和岳父母在一起。克鲁伊夫的整个职业生涯，科尔·科斯特一直是他的财政顾问。



▲ 1970 年代表阿贾克斯队比赛，全攻全守足球彼时尚未成形。

▼ 1973 年，阿贾克斯队 1 比 0 击败尤文图斯，实现欧洲冠军杯三连冠。荷兰足球成为足球该如何踢的标杆。





▲ 1973 年，克鲁伊夫以创纪录的身价转会巴塞罗那。他刚加盟时，巴塞罗那队还在降级区徘徊，但到了赛季结束，他们 14 年来首次夺得西甲冠军。克鲁伊夫当选那年的欧洲足球先生。

▼ 在巴塞罗那，克鲁伊夫同阿贾克斯队前主帅里努斯·米歇尔斯再度联手，后者被视为全攻全守战术的缔造者之一。克鲁伊夫 1973—1978 年效力于巴塞罗那。





▲ 1974 年世界杯第二阶段复赛，荷兰 2 比 0 战胜巴西的比赛诠释了全攻全守的足球哲学。

▼ 1974 年世界杯决赛，荷兰队开球之后连续 16 脚传递，克鲁伊夫得球后在禁区内被绊倒赢得点球，荷兰队 1 比 0 先声夺人，但联邦德国队最终 2 比 1 赢下决赛。





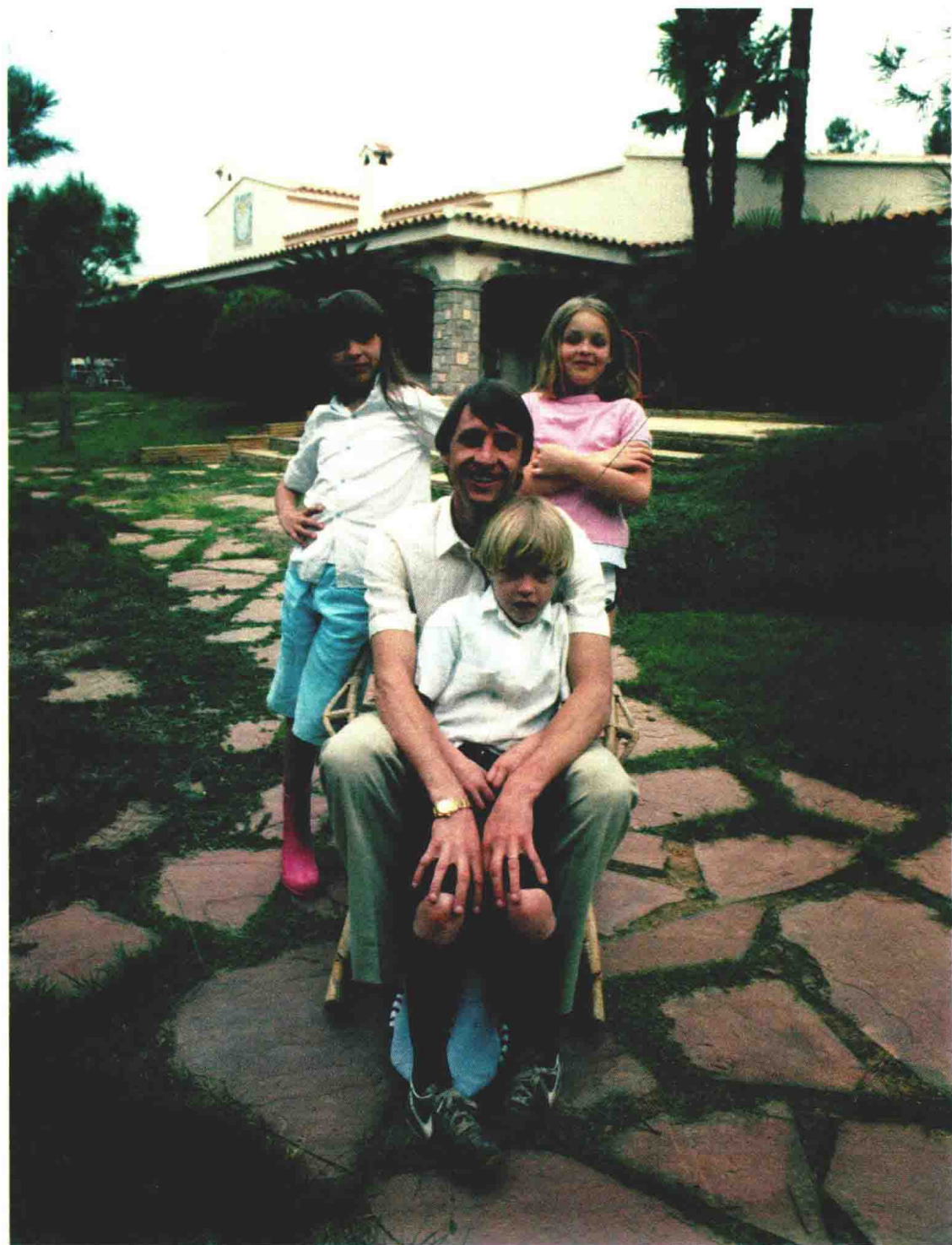
▲ 1978年11月，克鲁伊夫在阿贾克斯同欧洲足坛挥手告别，32岁的他前往美国开启全新生活。他共3次荣膺欧洲足球先生，在里奥内尔·梅西之前是得奖次数最多的球员之一。



▲ 1978 年，克鲁伊夫投资养猪场遭到灾难性失败，险些赔光家底。之后，克鲁伊夫同洛杉矶阿兹特克队签约，在美国重新开始足球生涯。图为他跟贝利和站在身后的弗兰茨·贝肯鲍尔在一起。

▼ 克鲁伊夫从洛杉矶阿兹特克转会到华盛顿外交官队，在那里，他萌生了创办克鲁伊夫基金会的想法。图中，他正在俱乐部的足球学校指导一个小男孩踢球。





▲ 1981 年，在西班牙同孩子们——苏西拉、约尔迪和尚塔尔在一起。



▲ 1985年，克鲁伊夫以教练身份重回阿贾克斯。“其他时候，我只是坐在球上，在场边观察。有人说我太懒，也许是这样，但是如果我静静地坐着，我能比走来走去看到更多东西。那样坐着，我可以更好地分析某名球员，细节也能看得更真切。对于很多细节，99%的人都不了解，看不到或者看不懂。”



▲ 1987 年，克鲁伊夫追随恩师里努斯·米歇尔斯的脚步，赢得了执教阿贾克斯后的第一个洲际大赛冠军——欧洲优胜者杯，他们在决赛中 1 比 0 击败了民主德国的莱比锡火车头队。



◀ 1988 年，克鲁伊夫同儿子约尔迪合照，此时距离他辞去阿贾克斯主教练职位仅过去了几分钟。他在阿贾克斯期间确立的足球哲学成了他的代名词。

▼ 1988 年，克鲁伊夫被任命为巴塞罗那队主教练，图为他同俱乐部主席努涅斯在一起。1991 年至 1994 年间，克鲁伊夫打造的“梦之队”（阵中包括年轻的佩普·瓜迪奥拉）4 次夺得西甲联赛冠军，并且在 1989 年获得欧洲优胜者杯冠军，1992 年赢得欧洲冠军杯冠军。





▲ 1993 年 5 月，克鲁伊夫同罗纳德·科曼一起庆祝西甲联赛夺冠。

▼ 在巴塞罗那队，年轻的约尔迪·克鲁伊夫在父亲帐下效力。1996 年克鲁伊夫被炒之后，约尔迪转会曼联，师从亚历克斯·弗格森爵士。





▲▼ 克鲁伊夫在 1991 年接受了心脏手术，从此戒掉了吸烟这个毕生所好，用棒棒糖取代了香烟。后来他说：“足球给了我生活的全部，但香烟几乎带走了一切。”

